



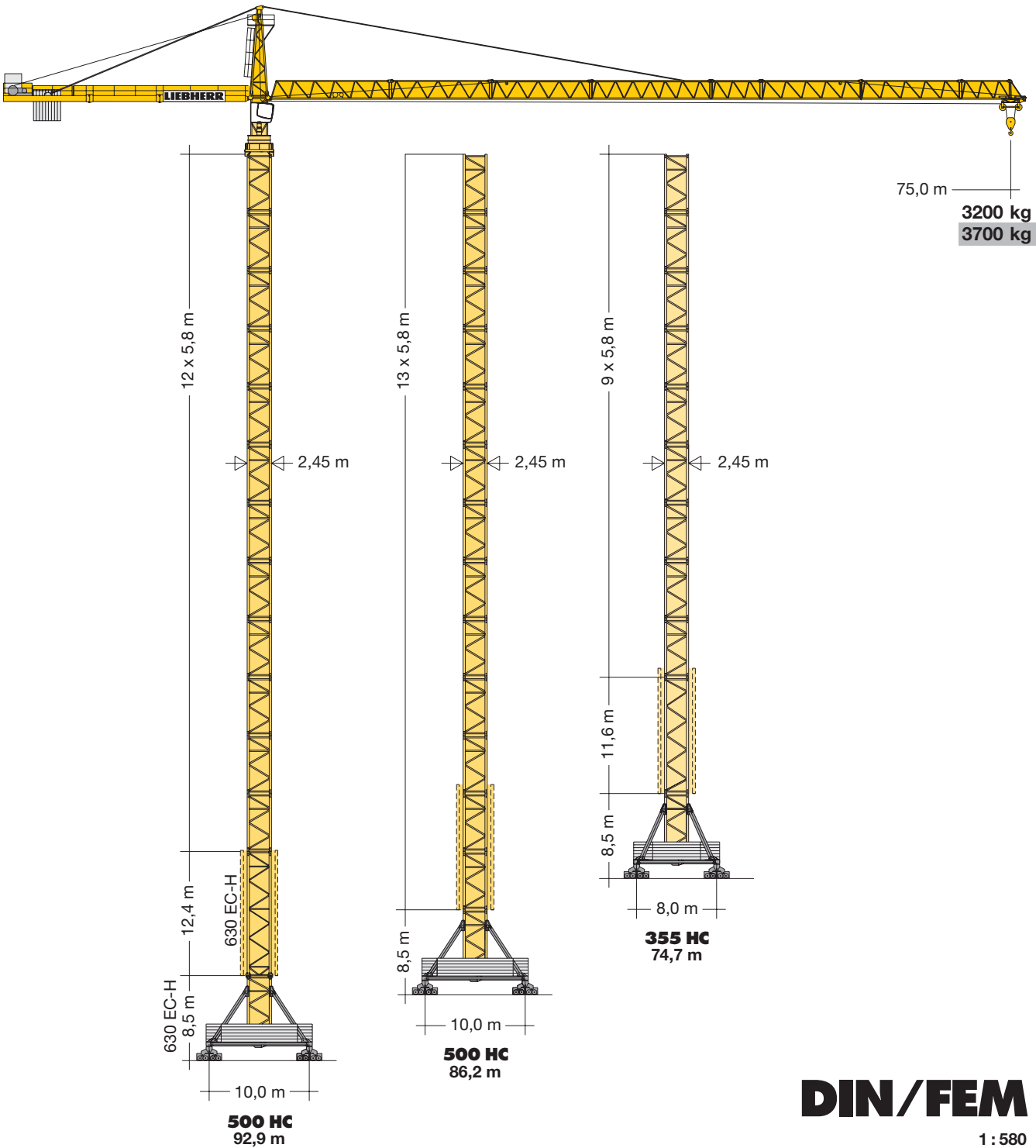
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre

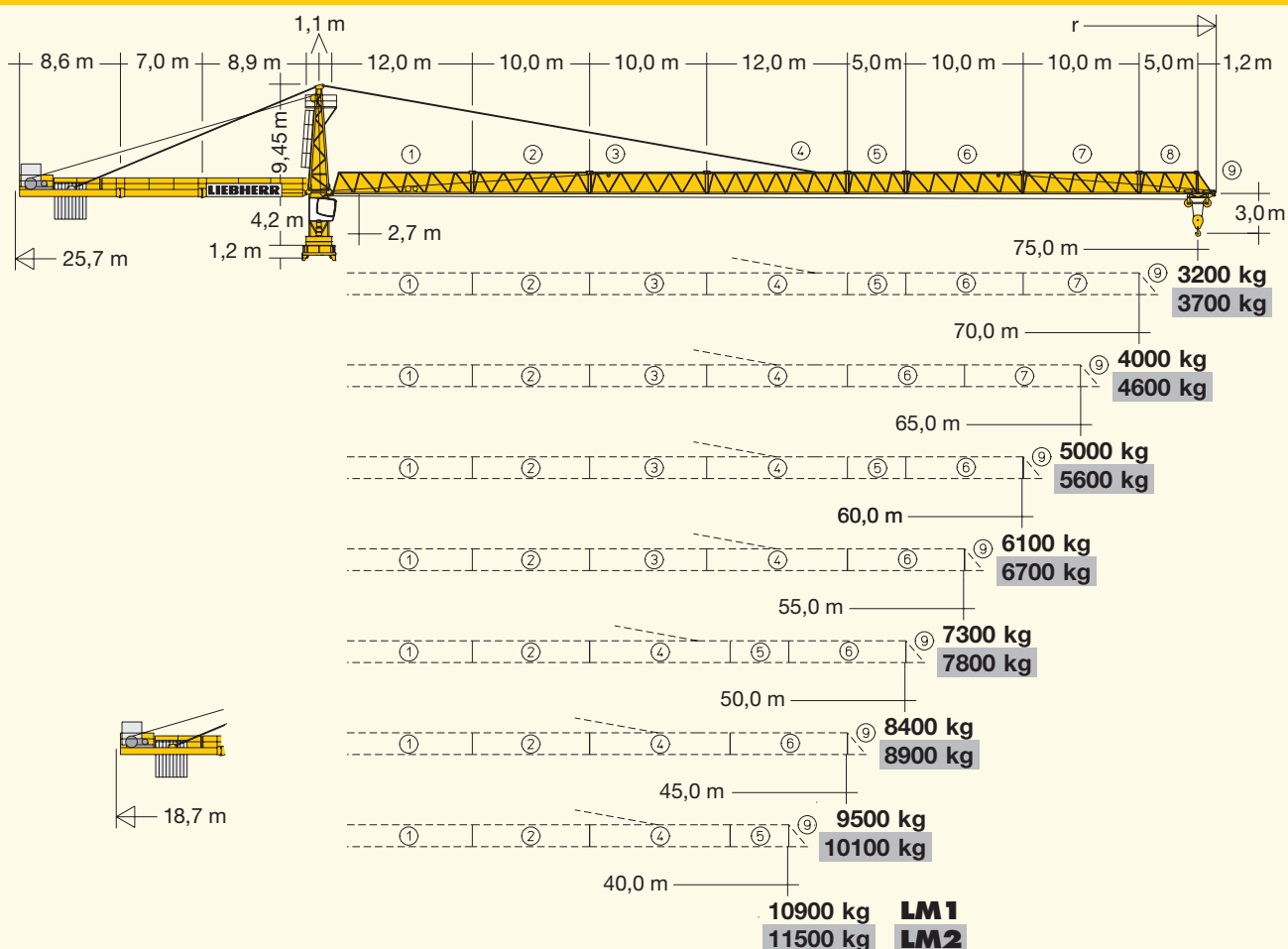
420 EC-H 16 FR.tronic®

420 EC-H 16 Litronic®

- 420 EC-H 16 FR.tronic®
420 EC-H 16 Litronic®
- 420 EC-H 20 FR.tronic®
420 EC-H 20 Litronic®



LIEBHERR



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	355 HC		500 HC		500 HC	
13	—	—	78,2*	86,2*	—	—
12	—	—	72,4	80,4	84,7*	92,9*
11	—	—	66,6	74,6	78,9	87,1
10	72,4*	—	60,8	68,8	73,1	81,3
9	66,6	74,7*	55,0	63,0	67,3	75,5
8	60,8	68,9	49,2	57,2	61,5	69,7
7	55,0	63,1	43,4	51,4	55,7	63,9
6	49,2	57,3	37,6	45,6	49,9	58,1
5	43,4	51,5	31,8	39,8	44,1	52,3
4	37,6	45,7	26,0	34,0	38,3	46,5
3	31,8	39,9	20,2	28,2	32,5	40,7
2	26,0	34,1	14,4	22,4	26,7	34,9
1	20,2	28,3	8,6	16,6	20,9	29,1
0	14,4	22,5	2,8	10,9	15,1	23,3
	m	m	m		m	



Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta..



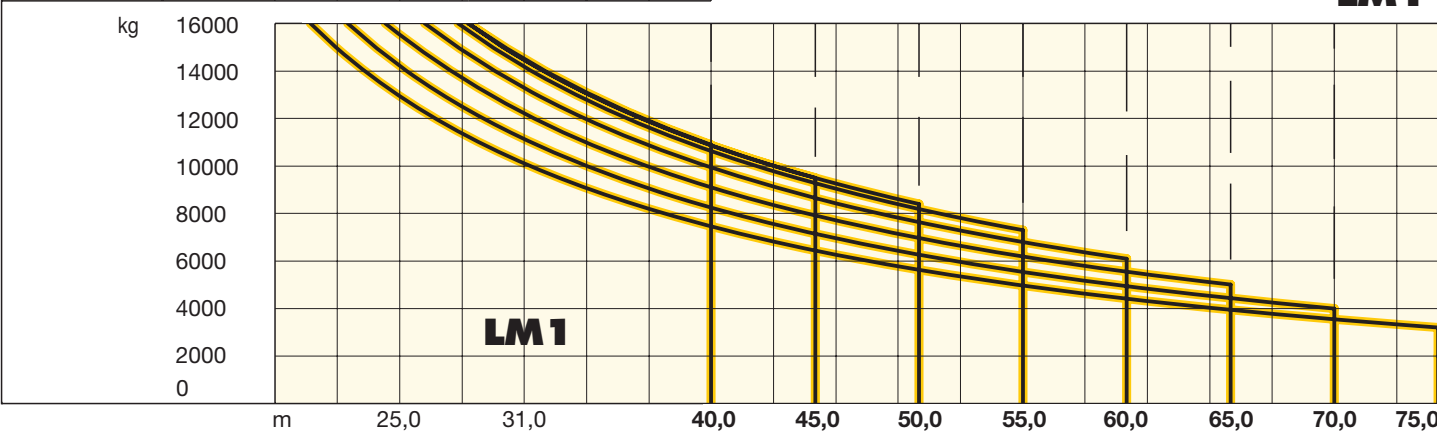
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	r	m/kg	420 EC-H 16 FR.tronic®														
			m/kg														
			22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0	
75,0 (r=76,7)			2,7–20,7 16000	14950	12940	11370	10110	9070	8200	7460	6440	5630	4970	4410	3950	3550	3200
70,0 (r=71,7)			2,7–22,5 16000	16000	14220	12510	11130	10000	9050	8250	7150	6260	5540	4940	4440	4000	
65,0 (r=66,7)			2,7–24,3 16000	16000	15530	13690	12210	10990	9970	9110	7920	6970	6190	5550	5000		
60,0 (r=61,7)			2,7–26,2 16000	16000	16000	14880	13280	11970	10870	9940	8660	7630	6800	6100			
55,0 (r=56,7)			2,7–27,8 16000	16000	16000	15870	14180	12790	11620	10630	9270	8190	7300				
50,0 (r=51,7)			2,7–28,3 16000	16000	16000	16000	14460	13050	11870	10870	9500	8400					
45,0 (r=46,7)			2,7–28,3 16000	16000	16000	16000	14470	13060	11880	10870	9500						
40,0 (r=41,7)			2,7–28,3 16000	16000	16000	16000	14500	13090	11910	10900							

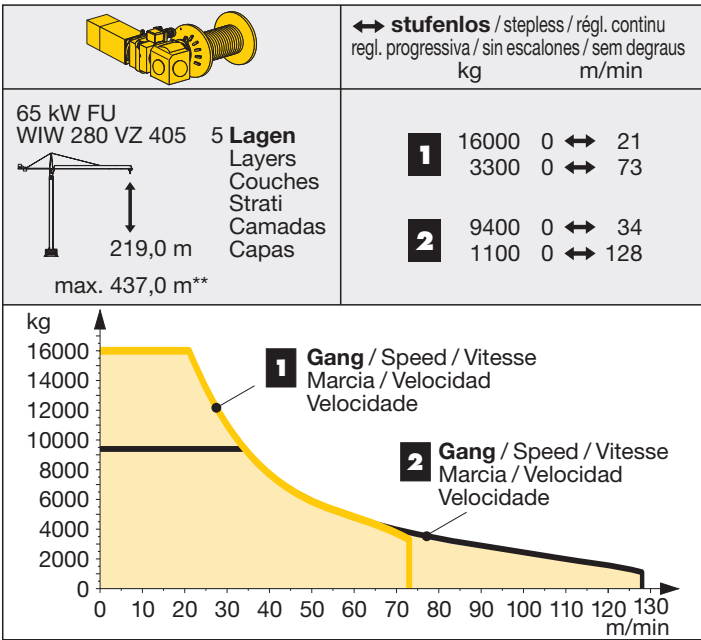
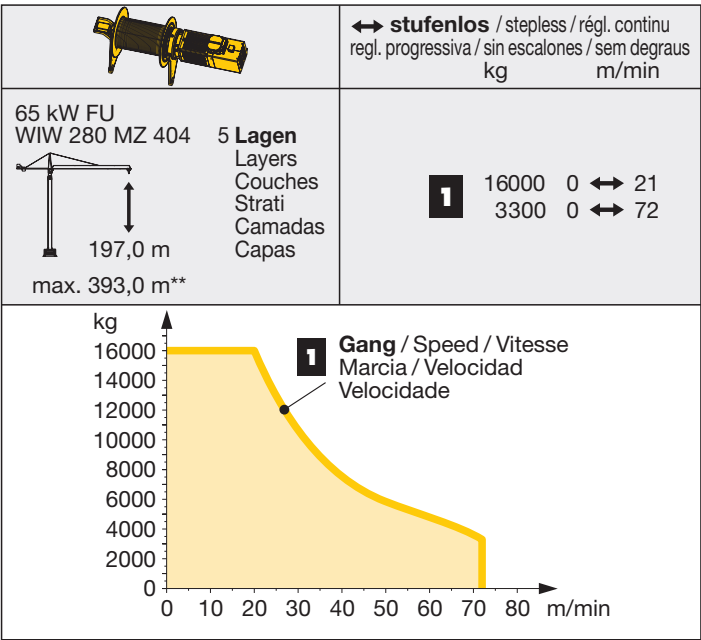
LM 1

LM1



Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.



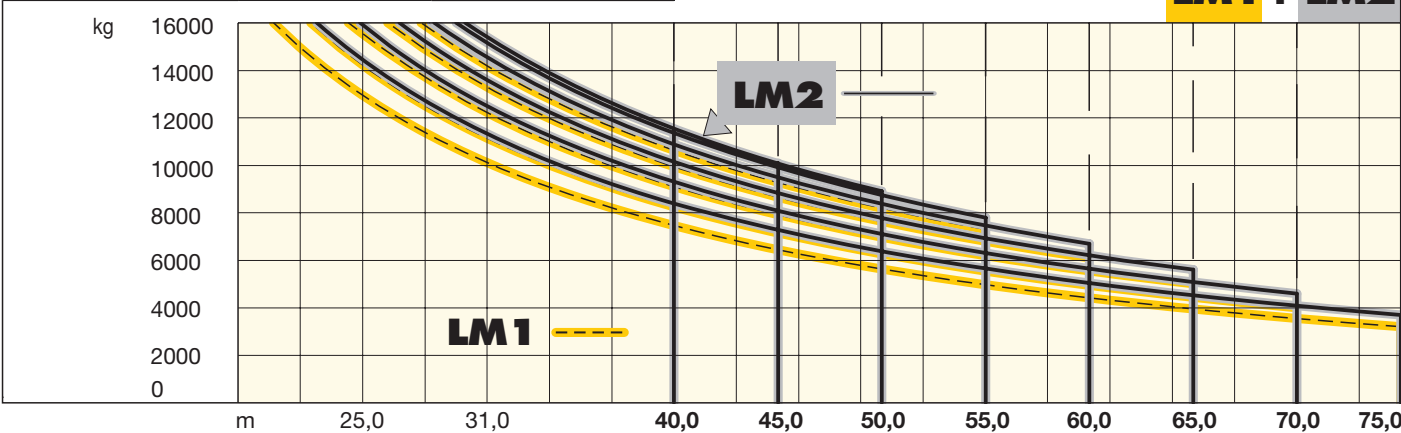
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		m/kg										420 EC-H 16 Litronic®				
m	r	m/kg	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,7)	2,7–22,8 16000	16000	14450	12720	11320	10170	9210	8390	7280	6380	5650	5040	4520	4080	3700	
70,0 (r=71,7)	2,7–24,9 16000	16000	15900	14020	12490	11240	10190	9300	8080	7110	6310	5640	5080	4600		
65,0 (r=66,7)	2,7–26,8 16000	16000	16000	15220	13580	12230	11100	10140	8830	7780	6920	6210	5600			
60,0 (r=61,7)	2,7–28,4 16000	16000	16000	16000	14540	13110	11910	10890	9490	8370	7460	6700				
55,0 (r=56,7)	2,7–29,5 16000	16000	16000	16000	15150	13660	12410	11350	9910	8750	7800					
50,0 (r=51,7)	2,7–29,9 16000	16000	16000	16000	15390	13880	12620	11550	10080	8900						
45,0 (r=46,7)	2,7–30,0 16000	16000	16000	16000	15430	13920	12650	11570	10100							
40,0 (r=41,7)	2,7–29,8 16000	16000	16000	16000	15330	13830	12570	11500								

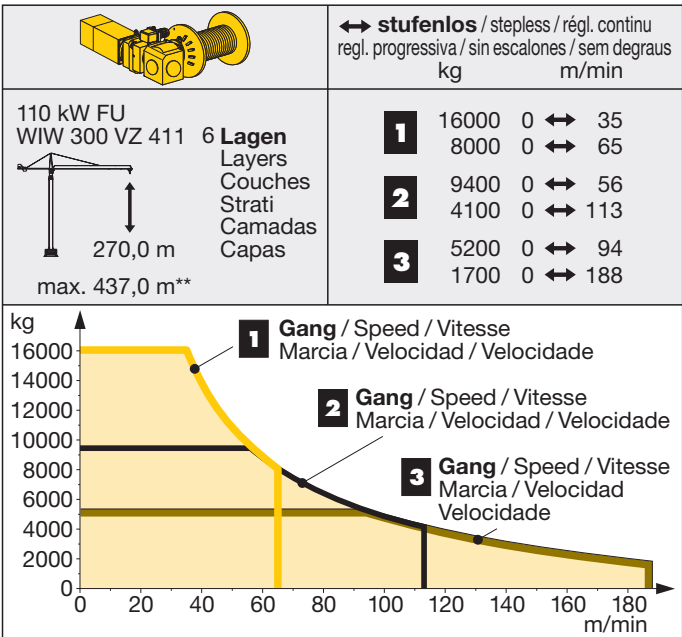
LM1 + LM2

LM1 + LM2

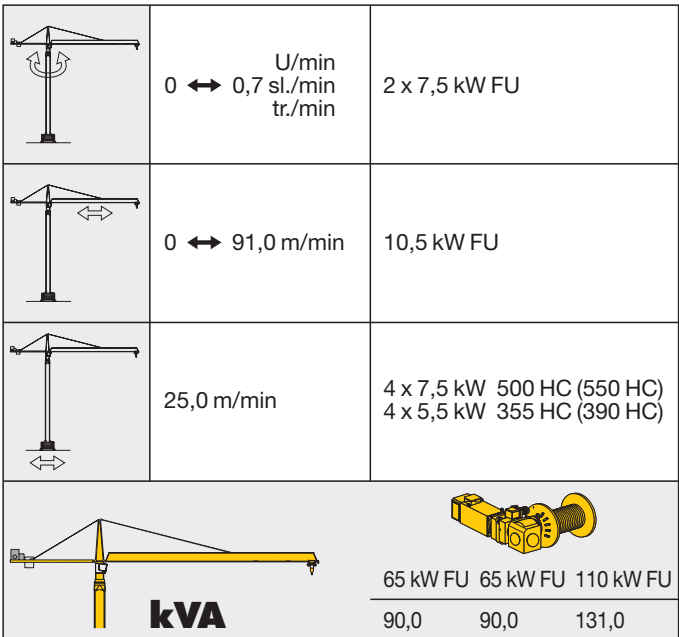


Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.
Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.



Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesatura di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro Plataforma giratória compl.			6,14	2,87	3,18	15000
2	1	Turmspitze / Tower head section Porte-flèche / Testa porta-braccio Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança			9,40	1,76	1,94	3450
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança			8,73	2,38	1,05	3740
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança			9,08	1,93	1,05	3210
5	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança			7,20	1,87	1,05	2720
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança			12,26	1,93	2,05	① 3700
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança			10,28 10,30 12,33 5,38 10,34 10,27 5,21	1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76	1,99 1,98 1,99 1,97 1,96 1,94 1,94	② 2075 ③ 2040 ④ 2510 ⑤ 985 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 485
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			1,83	1,93	1,91	⑨ 270
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho			2,24	2,07	1,79	1540
10	1	Hubwerkseinheit (65 kW) / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório			280 VZ 2,30	2,70	1,65	5850

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre

11	10 13	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo orre / Torre			355 HC 500 HC	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	5050 6480
12	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre			355 HC	12,08	2,45	2,45	10050

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício

13	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida Peça de guia, subdividida			355 HC 500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggioe allugamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida			355 HC 500 HC	2,10	1,10	1,00	1710

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro della gru
Carro con mástil / Carro de guindaste

15	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante / Balancin Balancim com suporte			355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390 1470
16	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão			355 HC 500 HC	1,40 1,45	0,75 0,82	0,65 0,72	920 1690
17	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão			355 HC 500 HC	1,10 1,30	0,60 0,40	0,65 0,72	880 1340
18	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida			355 HC 500 HC	11,82 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	3515 2330
19	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta			355 HC 500 HC	5,74 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	1600 2135
20	4	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo			355 HC 500 HC	7,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	340 510
21	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio			355 HC 500 HC	6,06 6,06	0,26 0,26	0,34 0,34	862 1140



Pos. Item Rep Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.					L (m)	B (m)	H (m)	kg*
22	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis			355 HC	6,61	2,44	2,44	7475
					500 HC	6,61	2,44	2,44	7930
23	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos			355 HC 500 HC	2,00	1,00	1,00	1000
* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.									

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construação!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.